

RV Toilets/Cabinets d'aisances pour VR/Inodoros para VR

Aqua-Magic®
Residence, Style Plus, Lite & II
Nozzle Kit
Trousse pour buse
Juego de la boquilla

Made in the USA/Fabriqué aux É.-U./Hecho en EE UU

Thetford Corporation
Ann Arbor, MI 1-800-521-3032 www.thetford.com

Form No. 34126B 18/05/2012

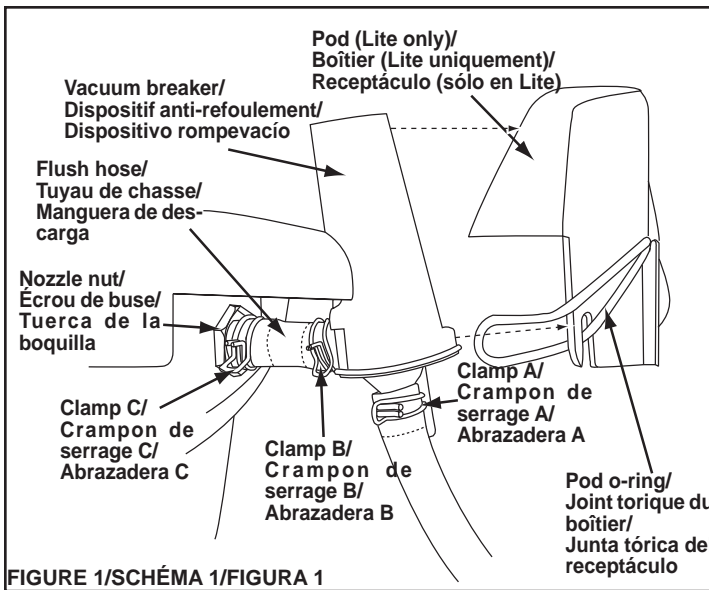


FIGURE 1/SCHÉMA 1/FIGURA 1

ENGLISH

Kit Contains

- Nozzle
- Clamp (PN 19541)
- Nozzle nut (PN 19761)
- Nozzle gasket (PN 19736)
- Flush hose (PN 34377)
- Closet flange seal (PN 02125)

Needed

- Towel(s)
- Plastic trash bag
- Channel lock pliers
- Needle Nose pliers
- 1/2-inch wrench

Before Beginning

- Read all instructions completely.
- Reduce holding tank odor: Rinse toilet with water, drain holding tank, and add Thetford Holding Tank Deodorant.
- Wear protective gloves, glasses, long sleeves, and nose/face mask to avoid contact with human waste.
- Wash entire toilet thoroughly.
- Refer to Figures 1 and 2 for component locations.

Remove Toilet

1. Turn off RV water supply per RV Owner's Manual.
2. Flush toilet to drain.
3. Style Plus only - Remove shroud:
 - a. Unhook two O-rings holding Shroud together in back of toilet.
 - b. Holding down pedal, spread shroud apart while pulling it forward and off.
4. Place towel(s) behind toilet under water connection to catch water.
5. Disconnect RV water supply from toilet.
6. Remove Closet Flange Bolt Covers (if present) and Nuts.
7. Lift Toilet from floor and place on trash bag.
8. Cover holding tank opening with a towel.
9. Remove old closet flange Seal. Discard.

FRANÇAIS

La trousse comprend les éléments suivants

- Buse
- Crampon de serrage (PN 19541)
- Écrou de buse (PN 19761)
- Joint d'étanchéité de buse (PN 19736)
- Tuyau de chasse (PN 34377)
- Joint d'étanchéité de la bride de sol (PN 02125)

Éléments requis

- Serviette(s)
- Sac en plastique pour déchets
- Pince multiprise ordinaire
- Pinces à bec effilé
- Clef de 1/2 pouce

Avant de commencer

- Lisez toutes les instructions.
- Prenez les mesures pour réduire les odeurs provenant du bac à eaux usées. Rincez le cabinet avec de l'eau; faites égoutter le bac à eaux usées et versez-y le désodorisant pour bac à eaux usées de Thetford (*Thetford Holding Tank Deodorant*).
- Portez des gants et des lunettes de protection, des manches longues ainsi qu'un masque facial pour éviter tout contact avec les eaux usées sanitaires.
- Lavez à fond l'ensemble du cabinet d'aisances.
- Consultez les schémas 1 et 2 pour connaître l'emplacement des composantes.

Retirez le cabinet

1. Coupez l'alimentation en eau du VR selon les indications données dans le manuel d'entretien de celui-ci.
2. Tirez la chasse d'eau.
3. Style Plus – Retirez le voile :
 - a. Tenez la pédale enfoncée et décrochez les deux joints toriques qui maintiennent le voile en place à l'arrière de l'unité.
 - b. Déployez le voile tout en le tirant vers l'avant.
4. Placez la ou les serviettes derrière le cabinet sous le raccord d'eau pour récupérer l'eau qui fuit.
5. Débranchez l'alimentation en eau du VR à partir du robinet de la prise d'eau.
6. Retirez les chapeaux (le cas échéant) des boulons et les écrous de la bride de sol.

ESPAÑOL

El juego trae

- Boquill
- Abrazadera (PN 19541)
- Tuerca de la boquilla (PN 19761)
- Empaquetadura de la boquilla (PN 19736)
- Manguera de descarga (PN 34377)
- Junta hermética de la brida (PN 02125)

Necesita

- Toalla(s)
- Bolsa de plástico para la basura
- Alicates de extensión
- Alicates de punta fina
- Llave de 1/2"

Antes de comenzar

- Lea completamente todas las instrucciones.
- Reduzca el olor del tanque de retención: Lave el inodoro con agua, vacíe el tanque de retención y echele desodorante Thetford (Holding Tank Deodorant).
- Use guantes protectores, anteojos protectores, mangas largas y máscara para la nariz/la cara, para evitar el contacto con las aguas negras.
- Lave bien todo el inodoro.
- Consulte las figuras 1 y 2 para ubicar las piezas.

Retire el inodoro

1. Cierre el suministro de agua según las instrucciones del manual del propietario del VR.
2. Haga pasar el agua para vaciar el inodoro.
3. Style Plus – Retire el recubrimiento:
 - a. Pise el pedal y manténgalo oprimido, desenganche las dos juntas tóricas que mantienen unido el recubrimiento, ubicadas en la parte posterior de la unidad.
 - b. Separe las piezas del recubrimiento a la vez que tira de ellas hacia delante.
4. Coloque una(s) toalla(s) detrás del inodoro, debajo de la conexión de suministro de agua, para atrapar el agua.
5. Desconecte el suministro de agua del VR de la válvula para el agua.
6. Retire las tapas de los pernos de la brida del suelo (si las tienen) y las tuercas.

ENGLISH

Remove Old Nozzle

1. Style Lite - Remove pod:
 - a. Remove pod o-ring.
 - b. Remove pod
2. Slide clamp B forward on flush hose, then remove the vacuum breaker.
3. Remove clamps B and C from flush hose, then remove flush hose from nozzle.
4. Remove nozzle nut with pliers. Discard.
5. Remove nozzle and gasket and discard.

Install New Nozzle

1. Install new gasket onto nozzle.
2. Install new nozzle onto bowl.
3. Install new nozzle nut while keeping nozzle aligned as shown in Figure 2.
4. Install new flush hose on nozzle, then secure with new clamp C.
5. Slide old clamp B up flush hose.
6. Install vacuum breaker on flush hose, then secure with clamp B.
7. *Style Lite* - Install pod:
 - a. Install pod.
 - b. Install pod o-ring.

Reinstall Toilet

1. Install new Closet Flange Seal, lip side down, on toilet.
2. Uncover holding tank opening and remove towel(s).
3. Place Toilet on floor, aligning mounting holes with closet bolts.
4. Tighten Closet Flange Nuts until toilet does not rock. *Do not overtighten.*
5. Replace Bolt Covers (if present).
6. Connect RV water supply line to Toilet.
7. *Style Plus only* – Install Shroud:
 - a. Spread Shroud open, then lower pedal opening over pedal neck.
 - b. Wrap Shroud around to back of toilet. Push pedal down, then push shroud into place to engage front fastening device.
 - c. Secure back of Shroud with two O-rings – larger on top and smaller on bottom.
8. Turn on RV water supply.
9. Flush test Toilet, checking for leaks at all connections

FRANÇAIS

7. Soulevez le cabinet du sol et placez-le sur un sac à déchets.
8. Couvrez l'ouverture du bac à eaux usées.
9. Retirez le vieux joint d'étanchéité de la bride de sol et jetez-le.

Retirez la vieille buse

1. *Style Lite* – Retirez le boîtier:
 - a. Retirez le joint torique.
 - b. Retirez le boîtier.
2. Faites glisser le crampon de serrage B sur le tuyau de chasse vers l'avant, puis retirez le dispositif anti-refoulement.
3. Retirez les crampons de serrage B et C du tuyau de chasse, puis retirez le tuyau de chasse de la buse.
4. Retirez l'écrou de la buse à l'aide des pinces et jetez-le.
5. Retirez la buse et le joint d'étanchéité; jetez-les.

Réinstallez la nouvelle buse

1. Installez le nouveau joint d'étanchéité sur la buse.
2. Installez la nouvelle buse sur la cuvette.
3. Installez le nouvel écrou de buse tout en gardant la buse alignée comme présenté sur le schéma 2.
4. Installez le nouveau tuyau de chasse sur la buse, puis fixez-le au moyen du nouveau crampon de serrage C.
5. Faites glisser le vieux crampon de serrage B sur le tuyau de chasse vers le haut.
6. Installez le dispositif anti-refoulement sur le tuyau de chasse, puis fixez-le à l'aide du crampon de serrage B.
7. *Style Lite* – Installez le boîtier:
 - a. Installez le boîtier.
 - b. Installez le joint torique.

Réinstallez le cabinet

1. Installez le nouveau joint d'étanchéité de la bride de sol, lèvre vers le bas, sur le cabinet.
2. Mettez à découvert l'ouverture du bac à eaux usées; retirez la ou les serviettes.
3. Placez le cabinet sur le sol, en alignant les orifices de montage avec les boulons du cabinet.
4. Resserrez les écrous du joint d'étanchéité jusqu'à ce que le cabinet soit stable. *Ne les serrez pas trop.*
5. Remettez les chapeaux sur les boulons (s'il y a lieu).
6. Branchez la conduite d'alimentation en eau du VR.
7. *Style Plus* - Installez le voile:
 - a. Déployez le voile, puis abaissez l'ouverture de la pédale à la hauteur de son cou.
 - b. Ramenez le voile jusqu'à l'arrière. Enfoncez la pédale, puis poussez l'enveloppe de protection pour faire s'engager le dispositif d'attache frontale.
 - c. Fixez l'arrière du voile à l'aide de deux joints toriques – le plus grand dans la partie supérieure et le plus petit dans la partie inférieure.
8. Ouvrez la conduite d'alimentation en eau du VR selon les indications données dans le manuel d'entretien.
9. Tirez la chasse d'eau pour tester le cabinet, en vérifiant la présence de fuites à toutes les connexions.

ESPAÑOL

7. Levante el inodoro del piso y colóquelo sobre la bolsa para basura.
8. Tape la abertura del tanque de retención.
9. Retire la junta hermética de brida del suelo usada y deséchela.

Retire la boquilla usada

1. *Style Lite* – Retire el receptáculo:
 - a. Retire la junta tórica que fija el receptáculo.
 - b. Retire el receptáculo.
2. Corra hacia delante la abrazadera B por la manguera de descarga, luego retire el dispositivo rompevacío.
3. Retire las abrazaderas B y C de la manguera de descarga, luego retire la manguera de descarga de la boquilla.
4. Con los alicates, retire la tuerca de la boquilla y deséchela.
5. Retire la boquilla y la empaquetadura y elimínelas.

Instale la boquilla nueva

1. Instale la empaquetadura nueva en la boquilla.
2. Instale la boquilla nueva en la taza.
3. Instale la tuerca de la boquilla nueva a la vez que mantiene la boquilla alineada, como se ilustra en la figura 2.
4. Instale la manguera de descarga nueva en la boquilla, luego fíjela con la abrazadera C.
5. Corra la abrazadera B usada hacia arriba por la manguera de descarga.
6. Instale el dispositivo rompevacío en la manguera de descarga, luego fíjelo con la abrazadera B.
7. *Style Lite* – Instale el receptáculo:
 - a. Instale el receptáculo.
 - b. Instale la junta tórica del receptáculo.

Vuelva a instalar el inodoro

1. Instale en el inodoro la nueva junta hermética de brida del suelo, con el lado del reborde hacia abajo.
2. Destape la abertura del tanque de retención y retire la(s) toalla(s).
3. Coloque el inodoro sobre el piso, alineando los orificios de montaje con los pernos del piso.
4. Apriete las tuercas de la brida del suelo hasta que no se pueda mover el inodoro. *No las apriete demasiado.*
5. Vuelva a colocar las tapas de los pernos (si las tienen).
6. Conecte la tubería de suministro de agua del VR.
7. *Style Plus* – Instale el recubrimiento:
 - a. Separe el recubrimiento, luego descienda la abertura del pedal sobre el cuello del pedal.
 - b. Envuelva el inodoro con el recubrimiento hasta su parte posterior. Pise el pedal, luego meta el recubrimiento en su sitio para que se fije al dispositivo de sujeción delantero.
 - c. Fije la parte posterior del recubrimiento con las dos juntas tóricas – la mayor en la parte superior y la menor en la parte inferior.
8. Abra el suministro de agua según las instrucciones del manual del propietario del VR.
9. Haga pasar el agua para detectar fugas en todas las conexiones del inodoro.

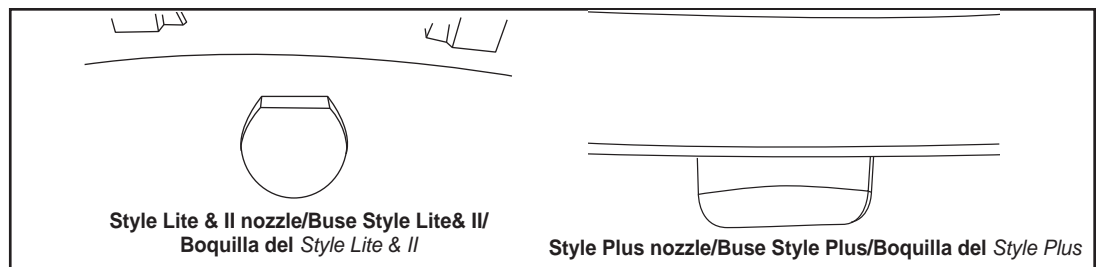


FIGURE 2. NOZZLES/SCHÉMA 2. BUSES/FIGURA 2. BOQUILLAS